

КНИЖНАЯ ПОЛКА

МАРИЯ ВЯЧЕСЛАВОВНА ЗАВЬЯЛОВА

(Институт славяноведения РАН: Российская Федерация, 119991,
г. Москва, Ленинский пр., д. 32а)

Рецензия на: Rita Balkutė. Galia užburti: kenkimo magija 1982–2012 metų užrašuose. Vilnius, 2013. 704 p. (Рита Балкуте. Сила колдовства: вредоносная магия в записях 1982–2012 гг.).

В последнее время в связи с усилением интереса к магии и колдовству особенно важно отделение аутентичного фольклорного материала от разного рода вторичных источников информации, которых, к сожалению, появляется немало. В этом контексте единственным и незаменимым источником является живой материал, представленный непосредственно собирателем. Материалы, собранные многочисленными фольклорными экспедициями, всегда представляют исключительную ценность, но, как правило, имеют один недостаток: обычно они недоступны основной массе читающей публики. Перед нами счастливое исключение: Рита Балкуте, старший архивариус Центра народной культуры Литвы, опубликовала результаты своей многолетней работы. В течение более 30 лет она собирала материал по народной магии и медицине на территории Литвы и за ее пределами. В книге собран материал, являющийся результатом более 140 экспедиций в 19 регионов Литвы, а также в литовских «островках» в Белоруссии и Польше. Всего в книге представлено 882 текста, отобранные из более чем 1200 авторских записей.

Книга разделена на 7 частей, в каждой из которых полевой материал предваряется кратким сводным описанием последующих текстов. Первая часть книги посвящена колдунам и содержит былички, народные верования и обычаи, описывающие быт и особенности колдунов: их

этиологию (чем колдуны отличаются от заговаривающих, как становятся колдунами), типологию (какие бывают колдуны), взаимоотношения, жизнь и смерть; отдельный раздел посвящен портретам известных колдунов, составленных по данным информантов.

Вторая часть книги включает непосредственно описание приемов вредоносной магии. Отдельные разделы посвящены магии с помощью голоса, с помощью рук, звона, ветра и др.; магии посредством предметов (соли, крови, еды, одежды, денег и т.д.); любовной магии и свадебной магии. Отдельный раздел содержит описание, как можно обезопасить себя от магического воздействия.

Третья часть книги посвящена людям с «дурным глазом». Эта большая часть книги включает классификацию людей с «дурным глазом», причины возникновения «дурного глаза»; описание влияния глаза на людей, животных, растения и вещи; различные способы лечения людей и животных от глаза, а также раздел о том, как можно спастись от глаза.

Четвертая, пятая и шестая части книги посвящены описанию людей с «легкой» рукой, «тяжелой» рукой и с «плохим голосом». Наконец, последняя часть посвящена ведьмам, «отнимающим» у коров молоко. Книга снабжена множеством иллюстраций, наглядно представляющих информантов, а также используемые в магических ритуалах средства. В конце

книги приводится указатель информантов и географических мест, а также словарь с использованной информантами диалектной и низкочастотной лексикой.

Неоспоримым достоинством издания является представление текстов практически без купюр и правки в том виде, в каком они записаны собирателем. Диалоговая форма позволяет лучше понять отношение информантов к теме, читатель оказывается как бы включенным в разговор. По той же причине этот материал интересен не только для фольклористов, но и для лингвистов-диалектологов: в текстах сохранены диалектные особенности, к тому же часть текстов записана на других языках (по-русски, по-белорусски и попросту). Все тексты выверены с лингвистической точки зрения:

редактированием литовских диалектных текстов занимался доктор гуманитарных наук, фольклорист и текстолог Костас Алексинас, редактированием и переводом текстов попросту — доктор гуманитарных наук Мария Романова, белорусских текстов — лектор Центра белорусского языка, литературы и этнокультуры Нина Петкевич.

Настоящая книга является началом публикаций собирательницы. В серию готовящихся к изданию книг войдут собрание заговоров («Сила заговора»), лечебник («Сила лечения») и материалы, посвященные необычным способностям («Волшебные знания»). Несомненно, это и последующие издания внесут большой вклад в сокровищницу литовского устного народного творчества.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, Институт славяноведения РАН (Москва): Российская Федерация, 119991, г. Москва, Ленинский пр., д. 32а; тел.: +7 (495) 938-17-80; e-mail: mariazavalyova@gmail.com

MARIA ZAV'YALOVA

(Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences:
32a, Leninskiy av., Moscow, 119991, Russian Federation)

The review on: Rita Balkute. The power of magic: malicious magic recorded in 1982–2012. Vilnius, 2013. 704 p.

ABOUT THE AUTHOR

E-mail: mariazavalyova@gmail.com

Tel.: +7 (495) 938-17-80

32a, Leninskiy av., Moscow, 119991, Russian Federation

PhD (Philology), senior researcher, Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences
